

**Du Bureau du Secrétaire Général...**

Chers amis,

L'ampleur du défi mondial pour le développement durable est sans précédent. Les objectifs du développement durable post-2015 pour une croissance verte poussent le monde à se concentrer sur les défis essentiels du développement durable. Le Réseau des NU pour les Solutions du développement durable (ONU SDSN) lancé par le Secrétaire général Ban Ki Moon en août 2012 devrait faciliter les moyens innovateurs de tirer parti de l'expertise mondiale par le moyen de prise de décision participative. Comme Prof. Jeffrey D. Sachs, Directeur de Earth Institute et de l'ONU SDSN, souligne, l'agriculture durable jouera un rôle important dans le développement durable à travers l'amélioration des traits, l'agro-écologie, la meilleure façon culturale, l'irrigation, le micro dosage et la gestion des océans. Les gestionnaires d'irrigation et de drainage doivent s'occuper de rendre la gestion d'eau agricole – qui constitue l'un des principaux piliers du développement durable - plus efficace et plus durable de manière écologique. Lors du dialogue à haut niveau, organisé à l'occasion de la réunion du Conseil de l'IWMI à New Delhi au début du mois, le Prof. Johan Rockström a souligné l'importance de reconnaître et de respecter l'ensemble de neuf limites planétaires dans lesquelles l'humanité peut continuer à se développer et à prospérer pour les générations à venir. Parmi ces neuf limites planétaires, deux ont déjà été transgressées.



La prochaine Journée internationale de la biodiversité le 22 mai et la Journée mondiale de

la lutte contre la désertification le 17 juin fournira l'occasion aux gestionnaires de l'eau en général et aux gestionnaires de l'irrigation en particulier pour diversifier davantage leurs connaissances concernant les services environnementaux.

Le défi devant l'irrigation aujourd'hui est de produire plus avec moins d'eau. Il s'agit de l'amélioration de l'efficacité d'utilisation de l'eau de la part du secteur d'irrigation, car un petit pourcentage de réduction dans l'utilisation de l'eau d'irrigation donnera lieu à grandes quantités d'eau disponibles à d'autres usagers. Cet objectif ne peut être atteint grâce à la performance de haut niveau et à la fourniture de services d'irrigation. La modernisation des systèmes d'irrigation est, sans doute, l'une des stratégies les plus prometteuses pour relever ces défis. La participation active de ceux impliqués dans le processus de prise de décision est également importante. Pour améliorer les performances, il est nécessaire de moderniser et de réhabiliter les systèmes d'irrigation existants. Le 7ème Atelier international sur « Utilisation de la technologie du 21e siècle afin de mieux gérer d'approvisionnement en eau d'irrigation », organisé par l'USCID en avril a mis en évidence ces questions. Il a été souligné que les objectifs multiples de systèmes d'irrigation doivent être considérés lors de la planification de la modernisation des systèmes d'irrigation. Les nouvelles technologies sur la gestion d'eau et la conservation de l'eau doivent être adoptées avec la mise en œuvre de la modernisation des systèmes d'irrigation.

Afin d'obtenir le feedback qui est essentiel pour obtenir toute information des différentes parties prenantes du système d'irrigation et de drainage, le Premier Forum Mondial d'Irrigation prévu de tenir du 29 septembre au 3 octobre 2013 à Mardin, Turquie, fournit une telle opportunité. Les recommandations et les données générées par les interactions lors des forums mondiaux d'irrigation permettraient aux Comités nationaux de concevoir

les solutions durables dans le cadre de leurs plans nationaux et d'avancer vers la fourniture de «services d'irrigation». Est-ce que je peux saisir cette occasion à vous rappeler d'utiliser les possibilités des frais d'inscription « Early Bird » avant le 1er juillet 2013 et de bénéficier des frais d'inscription réduits.

Les préparatifs pour le WIF1 sont en cours. Nous nous attendons la participation d'un certain nombre de ministres, du Président du CME, du Directeur général de l'IWMI, des représentants des associations d'usagers d'eau en provenance du Pakistan, de l'Egypte, de la Turquie et de nombreux d'autres pays. Une réponse enthousiaste était constatée pour le Prix Mondial d'Irrigation et de Drainage 2013, le 15 mai 2013 était la dernière date pour la soumission des candidatures.

Je saisis cette occasion à accueillir notre Comité national du Malawi (MALCID) au CEI. Je félicite le MALCID pour réactiver sa participation au sein de la CIID. Un mot de remerciement au SARIA – agence d'irrigation régionale en Afrique australe - ne sera pas déplacé pour les efforts déployés par celui-ci pour la réactivation des Comités Nationaux de cette région.

Ce mois-ci nous mettons en place un nouvel élément sur notre site. Il s'agit d'une section exclusive pour les membres de la CIID. Vous devez avoir reçu votre mot de passe et exploré les caractéristiques qui s'y trouvent. Nous recherchons vos commentaires sur ce que vous voudriez voir dans votre section exclusive.

Meilleurs sentiments,

Le Secrétaire Général

Avinash C. Tyagi

WORLD IRRIGATION FORUM**Frais d'inscription réduits à premier à arrive**

Dépêchez-vous! Économisez de l'argent!! Inscrivez-vous maintenant!!!

L'inscription «Early Bird» est maintenant ouverte pour le premier Forum mondial d'irrigation qui sera tenu simultanément avec la 64ème réunion du Conseil Exécutif International (CEI) et ses réunions d'avant Conseil du 29 septembre au 5 octobre 2013 à Mardin, Turquie.

Les frais d'inscription réduits (par ou avant le 1er juillet 2013) pour les participants sont - (i) 750 \$ américains (Forum + réunions du Conseil) et 550 \$ américains pour le WIF seulement, (ii) 375 \$ américains pour les jeunes professionnels (Forum + Réunion du Conseil) et 275 \$ américains pour le WIF seulement. Autres catégories des frais d'inscription (l'inscription quotidienne, les exposants, la personne accompagnante et les non-membres) sont disponibles sur le site web.

Contacteur : The Secretariat, Turkish National Committee on Irrigation and Drainage (TUCID); ANKARA-TURKEY, E-mail: icid2013@dsi.gov.tr. Site web: www.worldirrigationforum.org

Connexion uniquement pour les membres CIID

La zone d'accès spécial pour les «membres seulement» - une nouvelle source d'information pour les membres CIID! Cette nouvelle section pour les « Members seulement » peut être consultée par tous les membres de Bureau, les membres du Comité national et les membres des organes de travail et les membres directs de la CIID. Cette section peut également être consultée directement sur http://www.icid.org/members_icid.php. Pour un accès facile, un bouton « Membres Login » a également été placé sur la page d'accueil.

Les lettres ont déjà été adressées à tous les membres indiquant la procédure pour accéder à la section réservée aux membres. Après avoir cliqué sur l'icône 'Members Log In', la page 'Membres Log In' apparaîtra. Votre «Nom d'utilisateur» est similaire à votre ID e-mail inscrit au Bureau Central. L'obtention du mot de passe peut sembler un peu délicate mais simple. Cliquez sur «Forgot Password» et vous serez invité à entrer votre ID e-mail une fois de plus. En soumettant votre e-mail, vous recevrez un e-mail sur votre ID, donnant vous votre mot de passe. Vous pouvez maintenant accéder à la section « Members only ».

Maintenant que vous avez accédé à la section « Members only » et consulté l'information disponible, nous vous prions de nous informer ce que vous voudriez voir sur ces pages «Members only». Le contenu de la section «Members only» continuera à évoluer sur la base de vos exigences et vos commentaires.

Journée internationale de la biodiversité, 22 mai 2013



«L'eau et la biodiversité» est le thème de cette année de la Journée internationale de

la biodiversité (22 mai). Ce thème a été choisi puisqu'il coïncide avec la désignation par les Nations Unies de 2013 comme l'Année internationale de la coopération dans le domaine de l'eau. L'eau et la biodiversité est le sujet de la Journée internationale de la biodiversité (JIB) 2013. La désignation de la JIB 2013 sur le thème de l'eau donne aux Parties à la Convention sur la diversité biologique (CDB) et au public en général, l'occasion de sensibiliser sur ces enjeux essentiels et d'encourager les mesures utiles. Lire la notification. Par coïncidence, la période 2005-2015 est la Décennie internationale d'action « L'EAU SOURCE DE VIE ».

L'accent est mis sur la façon dont la biodiversité, qui contribue à «l'environnement», aux «services des écosystèmes», et à «l'infrastructure naturelle», peut nous aider à gérer mieux l'eau. C'est - comment la biodiversité influe sur l'eau. Il n'est pas concernant «l'impact de l'utilisation de l'eau sur la biodiversité» - bien qu'il existe encore des problèmes importants concernant ces impacts. En adoptant cette approche, la CBD vient de publier une brochure sur le sujet qui est explicative et répond à un certain nombre de questions que les gestionnaires de l'eau agricole envisageant. Cette brochure est disponible sur: <https://www.cbd.int/idb/2013/booklet/>.

Journée mondiale de la lutte contre la désertification, 17 juin 2013



L'eau douce est précieuse. De toute l'eau sur la Terre, seulement 2,5 pour

cent d'eau fait partie de l'eau douce. Et de toute cette eau douce, l'offre totale de l'eau utilisable par les écosystèmes et les humains est inférieure à 1 pour cent. Lorsque la demande en eau dépasse l'offre disponible, elle donne lieu à pénurie d'eau. Les terres arides sont particulièrement vulnérables à la pénurie d'eau. L'intensification prévue de la pénurie d'eau douce provoque plus de stress sur les terres arides. Quoique chaque personne nécessite au moins 2000 mètres cubes d'eau pour le bien-être humain, les gens sur les terres arides ont accès à seulement 1.300 mètres cubes d'eau. Cela a conduit au thème «la sécheresse et la pénurie d'eau» pour la Journée mondiale de la lutte contre la désertification 2013.

La Journée mondiale de la lutte contre la désertification 2013 vise à sensibiliser le public sur les risques de sécheresse et de pénurie d'eau dans les régions arides

Informations sur nos Comités nationaux



«Les solutions centrées sur l'homme réalisées avec l'aide d'une équipe». M. Akif OZKALDI, Directeur général de la Direction générale des travaux hydrauliques d'Etat (DSI), est leader qui travaille avec son équipe de plus de 20.000 personnes dans 15 départements et 26 directions régionales. Il croit et pratique le principe selon lequel «des solutions centrées sur l'homme sont réalisées avec l'aide d'une équipe». M. Ozkaldi est chargé de la résolution des problèmes d'eau et d'amélioration de la gestion d'eau en Turquie. Il assure la présidence du Comité national turc de la CIID (TUCID). Le DSI travail dans le cadre du ministère des forêts et des affaires de l'eau qui est la principale agence gouvernementale chargée du développement des ressources en eau en Turquie.

M. Akif Ozkaldi est étroitement impliqué dans la mise en place des stratégies d'exécution des portefeuilles d'investissement du DSI dans tous les secteurs liés à l'eau tels que l'agriculture (installations de stockage d'eau et canaux d'irrigation), l'énergie (centrales hydroélectriques), l'environnement (installations de traitement des eaux usées et installations de contrôle torrent) et les services (usines de traitement d'eau potable), en coopération avec le ministère. Il est également chargé de la direction de projets du développement régional tels que le Projet Istanbul Melen d'approvisionnement en eau, le Projet de

sud-est d'Anatolie (GAP), Projet de plaine de Konya (KOP) et Projet de l'Anatolie orientale (DAP).

Titulaire du diplômé du département du génie civil de l'Université technique d'Istanbul (1986), du MSc. du Département du génie d'irrigation de l'Université d'Etat d'Utah (EU, 1991). Chef du Département du Projet et de la Conception du DSI (2004-2007) et Directeur général adjoint et vice-président du TUCID (2007-2011). Représentant de la Turquie au sein du Conseil des gouverneurs du Conseil mondial de l'eau (CME) durant la même période. Point focal national de la Turquie au système d'information euro-méditerranéenne (SEMIDE) sur le savoir-faire dans le secteur d'eau. En outre, sous sa direction dynamique, le DSI a organisé un certain nombre d'ateliers nationaux et internationaux, réunions, séminaires et conférences dans le secteur d'eau tels que le 5e Forum Mondial de l'Eau (WWF5) en 2009; le 2e Forum International de l'Eau d'Istanbul (IUSF) en 2011; la réunion des ministres de l'Organisation islamique du développement (OCI) en 2012; la Réunion de D-8 Pays sur la coopération de l'eau au début de l'an 2013.

Il a relevé le défi d'organiser le Premier Forum Mondial d'Irrigation de la CIID (WIF) qui se tiendra du 29 septembre au 5 octobre 2013 à Mardin, en Turquie simultanément avec la 64ème réunion du Conseil Exécutif International (CEI). La CIID félicite M. Akif OZKALDI pour les réalisations ci-dessus. Nous espérons sa participation active et continue aux activités de la CIID vers la réalisation de la mission de la CIID.

et au-delà à attirer l'attention du public sur l'importance de maintenir la santé des sols dans le cadre de l'ordre du jour post Rio +20 ainsi que l'ordre du jour du développement durable post-2015.

Le slogan de cette année, « N'asséchons pas notre futur » fait appel à tout le monde à prendre des mesures pour promouvoir les préparatifs et la résilience contre la rareté de l'eau, la désertification et la sécheresse. Le slogan met en application le message que nous sommes tous responsables de la conservation et de l'utilisation durable de l'eau et des terres, et qu'il existe des solutions à ces graves problèmes concernant les ressources naturelles. La dégradation des terres ne doit pas menacer notre avenir. Pour complément d'informations, aller au site web : <<http://www.housemarque.com>> www.unccd.int/en/programmes/Event-andcampaigns/WDCD/WDCD2013/Pages/default.aspx?HighlightID=168

Nous vous prions de partager avec nous des informations sur les événements organisés par vous ou votre comité national pour promouvoir les préparatifs et la résilience

contre la rareté de l'eau, la désertification et la sécheresse. Nous serons heureux d'incorporer ces informations dans nos prochaines Actualités.

Défis mondiaux et solutions locales - un dialogue de haut niveau

L'IWMI a organisé un dialogue politique de haut niveau sur la sécurité hydrique, alimentaire et environnementale portant sur le thème «Défis mondiaux et les solutions locales» conjointement avec la réunion du Conseil des gouverneurs de l'IWMI. Ce dialogue fut tenu le 3 mai 2013 entre les planificateurs des politiques, les secrétaires et les fonctionnaires doyens du Gouvernement de l'Inde et les membres du conseil d'administration de l'Institut international de la gestion d'eau et les membres du comité de direction du programme de recherche du CGIAR sur l'eau, les terres et les écosystèmes. Ils ont mis l'accent sur les questions liées à l'ensemble du secteur d'eau par rapport aux évolutions globales et aux changements qui ont eu lieu ailleurs dans le monde. Prof. Johan Rockstrom, chef

de Stockholm Resilience Centre a informé brièvement le dilemme auquel fait face le monde aujourd'hui dans les conditions de la limitation des ressources naturelles. Il a constaté que la recherche avait indiqué clairement qu'il existait un certain nombre de points dont le processus de développement devait être conscient. Il a souligné que le développement durable ne devait pas être l'objectif, mais le point d'entrée de tout processus du développement. Dr. Donald Blackmore, ancien Directeur général de la Commission du Bassin Murray Darling, a mis l'accent sur l'approche par bassin au développement et à la façon dont les différents modèles sont utilisés. Prof Mihir Shah, Membre de la Commission de la Planification et M. Rajesh Kumar, Président de la Commission Centrale des Eaux et Président de l'INCSW, ont pris la parole lors des discussions. Le Secrétaire général Avinash C. Tyagi, qui a participé au dialogue, a eu l'occasion de rencontrer le Vice-Président Hon. Dr. Alain Vidal (France), Prof Charolette de Freiture, Présidente du NENCID et Dr Seduto Pasquale, et a tenu des discussions sur les questions d'intérêt mutuel.

Réunion du démarrage du 7e FME

Plus de 200 représentants de la communauté mondiale de l'eau ont participé à la réunion du démarrage tenue les 14-15 mai 2013 à Daegu-Gyeongbuk, République de la Corée. Cet événement de deux-jour a été inauguré par le Président du Conseil Mondial de l'Eau Ben Braga avec les invités distingués tels



que M. Seung-hwan Suh, ministre des Terres, de l'Infrastructure et du Transport de la République de la Corée; M. Bum-il Kim, Maire de Daegu; M. Jung-moo Lee, Président du Comité National du 7e Forum Mondial de l'Eau et M. Kwan-yong Kim, Gouverneur de la province de Gyeongbuk. Le 13 mai, lors de la cérémonie d'accueil, M. Hongwon Chung, Premier Ministre de

Bibliothèque Wiley En ligne

La Revue CIID «Irrigation et Drainage» est maintenant disponible à titre gratuit aux Membres de Bureau, des organes de travail CIID et aux abonnés, via la bibliothèque Wiley En ligne. Le Numéro 62.2 (avril 2013) est maintenant disponible sur le site web. Cliquez sur <[http://onlinelibrary.wiley.com/journal/10.1002/\(ISSN\)1531-0361](http://onlinelibrary.wiley.com/journal/10.1002/(ISSN)1531-0361)> pour avoir accès direct à la Page d'Accueil de la Revue «Irrigation et Drainage» au site Wiley.

la République de la Corée, a accueilli tous les participants. M. Yong Jiao, Vice-ministre chinois des Ressources en Eau et Martine Vassal, représentante du Maire de Marseille, étaient également présents.

A cet événement, la délégation CIID fut dirigée par le Président Dr. Gao Zhany (Chine). D'autres membres présents à cet événement étaient : Vice-Président Prof Tai-Cheol Kim (Corée), Vice-Président Dr. Hüseyin Gundogdu (Turquie), Vice-Président Hon. Prof Victor Dukhovny (Ouzbékistan) et Vice-Président Hon. Shinsuke Ota, Président de l'Equipe de Pilotage chargée de la Contribution CIID au 7e FME ainsi que plusieurs Présidents des Comités Nationaux CIID. Il est espéré que le 7e Forum Mondial de l'Eau mettra en place les solutions émergentes du dernier Forum. A part le processus politiques, thématique et régional, le 7e FME va introduire le processus de science et de technologie. Les critères principaux du 7e FME ont été préparés pour mener les quatre processus de travail - aspects thématiques, régionales, politiques, et de la science et de la technologie.

Réunion du Conseil des gouverneurs

Avant la réunion du comité de démarrage, le Conseil Mondial de l'Eau (CME) a également tenu sa réunion du Conseil des gouverneurs (BoG) les 12-13 mai 2013 à Séoul. Le Président Dr. Gao Zhanyi a représenté la CIID à cet événement en tant que membre du conseil.



Le Président Gao et M. Akif Ozkaldi, Président du Comité national turc de la CIID (TUCID) venant du DSI de la Turquie, ont donné des informations aux participants sur la nouvelle initiative de la CIID - '1er Forum mondial d'irrigation' (1er WIF). Prof Ben Braga, Président du CME, a accepté l'invitation du Président Gao à participer au 1er WIF, prévu d'être tenu du 29 septembre au 3 octobre 2013 à Mardin, Turquie.

Le Président Gao a également participé à la 48ème réunion du Conseil des gouverneurs du CME tenue les 1-2 février 2013 à Marseille, France. Au cours de ces deux réunions du CME, la stratégie de développement du CME a été discutée de façon vivante. Profitant de l'occasion, le Président Gao a mis l'accent sur les questions relevant de l'eau et de la gestion de l'eau pour la production alimentaire, la sécurité alimentaire, l'atténuation de la pauvreté et le développement rural. Le Président Gao était nommé en tant que membre du Comité de direction du Projet de sécurité hydrique et alimentaire soutenu conjointement par le CME et le Programme national de sécurité alimentaire du Qatar (QNFSF).

Nouvelles des Comités Nationaux CIID

Irrigation Australia Limited (IAL), Australie

Relève de la garde à l'IAL

Irrigation Australia Limited (IAL) (en incorporant le Comité des Irrigations et du Drainage de Irrigation Australia, (IACID) nous a informé que M. Ian Moorhouse et M. Duane Findley assure maintenant les charges du Président et du Directeur Général (CEO) respectivement. Suivent leurs coordonnées :

Mr. Ian Moorhouse, Chairman, Irrigation Australia Limited Board, P.O. Box 863, Mascot, NSW 1460, Australia. Tel: 03 5824 1866; E-mail :ianm56@inet.net.au

Mr. Duane Findley, Chief Executive Officer, Irrigation Australia Limited (IAL), P.O. Box 863, Mascot, NSW 1460, Australia. Tel: +61 08 1300 949 891; E-mail :duane.findley@irrigation.org.au

La fraternité CIID accueille chaleureusement le nouveau Président et le CEO et remercie Mr. Peter Toome, ancien Président et M. Ian Atkinson, ancien Directeur Général de l'IAL respectivement, pour leurs contributions aux activités CIID.

ENCID (Egypte)

Suit le nouveau courrier électronique du Vice-Président Hon. Dr. Hussein El-Atfy : <hieatfy@arabwatercouncil.org>.

Actuellement, le VPH Dr. El-Atfy est le Secrétaire Général par intérim du Conseil arabe arabe (AWC), au Caire, Egypte. Suit sa nouvelle adresse postale:

Arab Water Council (AWC)9 El-Mokhayam Al-Da'em St., Al-Hay Al-Sades, Nasr City, 11471, Cairo, Egypt. Tel Nos. : +2 02 2260 0312 (Direct); +2 02 2402 3276 / 53 - # 102, Fax: +2 02 2260 0218 and Website: www.arabwatercouncil.org

JNC-ICID (Japon)

Suit le nouveau courrier électronique du Prof. Dr. Tsugihiko Watanabe (Vice-Président du Groupe de Travail CIID sur le Changement Climatique Global et la Gestion d'Eau Agricole (GT-CLIMAT) : nabe@kais.kyoto-u.ac.jp

MALCID (Malawi)

Accueil chaleureux au Malawi

Nous avons le grand plaisir d'accueillir de nouveau le Comité national du Malawi des Irrigations et du drainage (MALCID) au sein de la CIID. Nos félicitations les plus chaleureuses et sincères aux membres du MALCID pour avoir confiance en CIID et leur volonté de contribuer à la mission CIID. Nous apprécions les efforts durs déployés par M. Winston Sataya dans la réactivation du MALCID. Suivent les coordonnées du Comité national du Malawi des irrigations et du drainage:

Mr. Winston Sataya, Malawi National Committee on Irrigation and Drainage (MALCID), Deputy Director of Irrigation Services, Department of irrigation, Malawi, E-mail :winstonsataya@yahoo.co.uk

Chaleureuses félicitations!

NENCID (Népal)

M. Shiva Kumar Sharma assure maintenant la charge du Directeur Général du Département de l'Irrigation du Népal ainsi que la charge du Président du Comité National du Népal de la CIID (NENCID) en remplacement de M. Anil Kumar Pokharel. La fraternité CIID accueille chaleureusement M. Sharma et attend sa contribution aux activités de la CIID. Suivent les coordonnées de M. Shiva Kumar Sharma:

Chairman, Nepal National Committee of ICID (NENCID), Director General, Department of Irrigation, C/o Nepal National Committee, ICID (NENCID), Deputy Director General, Deptt. of Irrigation (Irrigation Management Division) Sinchai Bhawan, In front of St. Xavier's School, Jawalakhel, Lalitpur, Nepal, Tel: +977 1 537136; 537310; 527151/ Fax: +977 1-527985; 537169, E-mail: uttam-timilsina@live.com

Nos sincères remerciements au M. Anil Kumar Pokharel, ancien Directeur Général du Département de l'Irrigation et ancien Président du Comité National du Népal de la CIID (NENCID), pour son soutien et ses contributions aux activités CIID.

CEYRD (Espagne)

31 Congrès national espagnol sur l'irrigation

Le Comité national espagnol des irrigations et du drainage (CERYD), en collaboration avec l'Association espagnole de l'Irrigation et du Drainage (AERYD), organisera le 31e

Congrès national espagnol sur l'irrigation du 18 au 20 juin 2013 à Orihuela (Alicante), Espagne.

Lors du Congrès, les sessions techniques seront organisées sur des sujets tels que l'hydrologie, les besoins en eau des cultures, les relations sol-eau-plante, la qualité de l'eau d'irrigation, le génie d'irrigation, les méthodes d'application et la réponse des cultures, la gestion de l'eau institutionnelle, les aspects juridiques, les droits de l'eau, etc. Plus de 65 rapports ont été acceptés jusqu'à maintenant et environ 150 délégués en provenance des pays tels que l'Espagne, le Mexique et l'Argentine participeront à cet événement.

Une table ronde spéciale sera organisée pour présenter le développement d'Orihuela (périmètre irrigué dans la région «Lower Segura Plain»). La Table ronde est divisée en quatre sessions: (i) Histoire de l'Irrigation de la Plaine, (ii) Disponibilité des ressources en eau, (iii) Modernisation des structures d'irrigation, et (iv) Effet de l'irrigation dans le développement socio-économique régional. Pour enrichir le Congrès, une session spéciale sera également tenue portant sur le thème "Etat actuel et sécurité des étangs d'irrigation en Espagne" pour souligner le rôle irremplaçable joué par ces structures dans le règlement des systèmes d'irrigation, simultanément avec l'exposition traditionnelle portant sur les matériaux et les équipements d'irrigation. Plus complément d'informations sur le 31 Congrès national espagnol sur l'irrigation, aller au site web : <http://www.aeryd.es>.

ICID.UK (RU)

L'eau et l'économie verte

Le Comité national britannique de la CIID (ICID.UK) organisera le 8 novembre 2013 à Institution of Civil Engineers, Londres, un séminaire d'une journée sur «L'eau et l'économie verte» du point de vue agricole. Cependant, l'interprétation de l'agriculture, de l'eau et de l'économie sera large, et comportera la production agricole, la conservation de l'eau, la productivité, la chaîne alimentaire, le secteur privé et la demande des consommateurs et leurs comportements. Le terme économie verte implique une croissance économique parallèlement à une diminution de la consommation du capital naturel. Selon la définition du PNUJ, l'économie verte donne lieu à l'amélioration du bien-être de l'homme et de l'équité sociale, tout en réduisant de manière considérable les risques environnementaux et les pénuries écologiques. Pour complément d'information,

contacter : Dr. Bruce Lankford, Président de l'ICID.UK, E-mail <b.lankford_at_uea.ac.uk> et aller au site web : <http://www.icid.org.uk/shownews.php?item=36>.

USCID (EU)

Utilisation de la technologie du 21e siècle afin de mieux gérer les approvisionnements en eau d'irrigation



Le Président Dr. Gao Zhanyi (Chine) a prononcé un discours sur l'invitation de participation du Comité national américain des irrigations et du drainage (USCID) lors de son 7ème Atelier international sur

"l'Utilisation de la technologie du 21e siècle afin de mieux gérer les approvisionnements en eau d'irrigation" tenu du 16 au 19 avril 2013 à Phoenix, Arizona, EU. Dans son discours sur « la Gestion d'eau pour la sécurité alimentaire et les buts multiples », il a souligné la nécessité urgente de moderniser et de réhabiliter les systèmes d'irrigation existants. Les problèmes antiques traditionnels d'infrastructures d'irrigation existent dans de nombreux pays ainsi que dans les pays les moins développés. Ces problèmes conduisent à une mauvaise performance et à la faible efficacité de l'utilisation de l'eau et de la productivité de l'eau dans de nombreux systèmes d'irrigation.

Actuellement, de nombreux systèmes d'irrigation non seulement fournissent de l'eau à des buts d'irrigation, mais aussi fournir de l'eau à d'autres secteurs ayant des fins diverses, y compris l'approvisionnement en eau pour la production hydroélectrique, les usages domestiques, l'industrie, les services touristiques ainsi que la pêche et le système écologique. Les nouvelles technologies de la gestion et de la conservation d'eau doivent être tenues en compte lors de la planification de la modernisation des systèmes d'irrigation.

L'atelier a autrement porté sur un large éventail de technologies de l'échelle de la ferme à l'échelle du bassin, de l'irrigation par goutte à goutte à la technologie de la télédétection, de l'efficacité d'utilisation de l'eau à la productivité de l'eau. La technologie et les connaissances ont été discutées et partagés pour l'amélioration de la gestion d'eau pour atteindre la sécurité et la durabilité alimentaire. Une exposition fut également tenue au cours de l'atelier sur les nouvelles technologies de la gestion d'eau d'irrigation.

COMMISSION INTERNATIONALE DES IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE

48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India, Tel : 91-11-2611 5679, 91-11-2611 6837, 91-11-2467 9532
Fax : 91-11-2611 5962; E-mail : icid@icid.org; Website : <http://www.icid.org>; www.ciid-cid.org, www.ciid.org.in
Version française de "News Update" : Mme. Chitra Toley, Composition : Keshav Dev Tanwar, CIID